

1. Lack of suction:

- Check if you have put all the parts correctly and if the silicone valve is placed tightly to the pump body opening.
- Make sure that the silicone massage pad is correctly placed and fits to the pump body and a perfect seal is created.

2. The breast milk cannot be expressed:

- Please, make sure that the breast pump is correctly assembled and that vacuum is created.
- Relax and try again.

3. Pain in the breast area when using the pump:

- Stop using the manual breast and consult with Your professional advisor for breastfeeding. If the pump is not detaching easily from the breast, you can break the vacuum, by putting a finger between the breast and massaging pad or between the breast and the pump funnel.

4. The breast milk is leaking down the massage pad:

- Take out, place and reattach the massage pad, in order to make sure that it is firmly fixed to the central down part of the funnel.
- Try to lean a little bit forward.

5. Cracking and discoloration of the pump/ feeding bottle parts:

- Avoid any contact with antibacterial detergents or such with abrasive parts as they may lead to damage of the plastic parts. The combination of detergents, cleansers, sterilizing solution, mild water, softened water and variable temperatures in specific cases may lead to cracking of the plastic. If this occurs, please, do not use the product. The pump body and the breast milk storage container is safe to be cleaned in dishwasher, but the food, left on the rest of the dishes may cause their darkening. Follow the cleaning instructions exactly. Keep the product away from direct sunlight, as the prolonged exposure may lead to discoloration of the plastic parts.

6. Lost or broken parts:

- For spare parts, please, contact authorised service center or the trade agent, from which you have bought the product. Do not use such which are not approved or not supplied from the manufacturer.
- Do not try to repair by yourself or modify the product, because this may endanger Your health and the one of Your child.

Thank you for buying this product! Use carefully and follow the instruction from this manual in order to provide safe usage and maintenance of the manual breast pump. When having questions with the exploitation, maintenance or the repair of the product, please, contact the importer or the shop, from which you have bought the product.

BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА РЪЧНА ПОМПА ЗА КЪРМА
АРТИКУЛЕН № P0953 Модел: Delicate

EN: INSTRUCTIONS FOR USE OF MANUAL BREAST PUMP
ITEM № P0953 Model: Delicate

Delicate




МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБАТА НА РЪЧНАТА ПОМПА ЗА КЪРМА И Я ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА НА ЛЕСНО ДОСТЪПНО И СИГУРНО МЯСТО! ТЯ СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ, УКАЗАНИЯ И ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРОДУКТА И ЗА БЕЗОПАСНАТА МУ УПОТРЕБА.

Ръчната помпа за кърма на Sangaroo осигурява много от функциите, които динамичните майки обичат и е перфектна по редица причини:

- Изцеждане и съхранение на кърмата Ви, докато сте далеч от Вашето бебе, например, когато сте на работа.
- Облекчаване на напрежението в гърдите, поради твърде голямото количество на кърмата Ви. Например, в случаите когато навиците на хранене на Вашето дете се променят, поради приемането на повече твърди храни.
- Поддържане на осигуряването с мляко, когато се налага временно да спрете да кърмите детето. Например, да изцедите млякото, което не е подходящо, докато сте под лечение с медикаменти.
- Компактна е и осигурява дискретно ползване, за да можете да я носите навсякъде с Вас и да изцеждате кърма в удобен за Вас момент.

Ръчната помпа за кърма е оборудвана с меката възглавничка за масаж, която е предназначена да Ви даде усещането за мекота и топлина и да имитира сученето на бебето, като стимулира по-бърз поток на кърмата – леко, комфортно и нежно. Помпата е компактна и лесна за сглобяване, а всички части са подходящи за съдомиялна машина и не съдържат Бисфенол – А.

Според здравните специалисти кърмата съдържа антитела, които осигуряват защита на детето от инфекции и алергии.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ВАШАТА РЪЧНА ПОМПА ЗА КЪРМА И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА!

I. ПРАВИЛА И ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

1. Използвайте този продукт само по предназначение, както е описано в този наръчник. Не поставяйте аксесоари, които не са одобрени от производителя и не правете подобрения или изменения по продукта, тъй като това може да доведе до неговата неправилна работа или до нараняване на този, който го използва.
2. Този продукт не е предназначен за употреба от хора, включително деца, които са с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или с липса на опит или знание, освен ако те не са били запознати и инструктирани за начина на употреба от човек, отговорен за тяхната безопасност.
3. **Внимание!** Деца не трябва да си играят с помпата.
4. **Внимание!** Преди всяка употреба проверявайте ръчната помпа за следи от повреда. Ако откриете такава, не използвайте продукта, докато не се отстрани повредата. Не се опитвайте да модифицирате продукта или да го ремонтирате сами при повреда. За консултация се свържете с оторизиран сервиз или търговския агент, от който сте закупили помпата за кърма.
5. Не използвайте, докато сте бременна, тъй като това може да доведе до стимулиране на процес на раждане.
6. Никога не използвайте, ако сте сънени или се унасяте.
7. Не оставяйте и не съхранявайте продукта в помещение с твърде високи стайни температури или на директна слънчева светлина.
8. Внимавайте да не изпуснете продукта и не поставяйте в отворите по него или в бебешкото шише други предмети.
9. **Внимание!** Помпата за кърма е предназначена за многократна употреба само от един потребител.
10. Ако сте заразени с Хепатит А, Хепатит В или сте HIV позитивен (Вирус на Човешката

4. The expressed milk can be stored in fridge for maximum 48 hours (but not on the door of the fridge) or in the freezer for maximum 3 months. For this purpose you use the breast milk storage bags “*Cangaroo Care*”.

5. NEVER REFREEZE THE BREAST MILK AGAIN.

6. Never add new milk to the already frozen one.

VI. FEEDING THE BABY WITH THE EXPRESSED MILK

1. You may feed the baby with the expressed milk from the bottle.
2. If you use frozen milk, you should leave it to thaw naturally in the fridge. If you need it urgently, place it in a bowl with hot water and thaw it. After thawing the milk can be stored in a fridge for 24 hours.
3. Pour the breast milk in a feeding bottle and place it in a bowl with hot water or in an electrical bottle warmer.
4. Fix the bottle ring with the sterilized feeding teat to the bottle.
5. Always check the breast milk temperature before giving it to the baby.
6. **Always throw away the breast milk, which have left after feeding. Never refreeze.**
7. **NEVER HEAT THE MILK IN A MICROWAVE AS THIS MAY DESTROY VALUABLE NUTRIENTS AND ANTIBODIES.** In addition, the uneven heating may cause hot spots in the liquid, which could cause burns to your baby’s throat.
8. Never immerse a frozen milk container in boiling water as this may cause it to crack/split.
9. Never put boiling water directly into a feeding bottle, allow to cool for around 20 minutes before filling.

VII. CLEAN AND STERILIZE THE MANUAL BREAST PUMP

Please, clean and sterilize Your manual breast pump before using it for the first time and after every usage following the listed instructions.

1. Disassemble completely the manual breast pump.
2. **CAREFULLY** take off and clean the silicone valve. If it gets damaged, the vacuum will not be able to be created and the milk will not be expressed.
3. Wash all the parts with small amount of hot water and with a little bit of not aggressive detergent and wash them thoroughly. You can also wash the parts in dishwasher only on the top rack.
4. In order to wash the valve, you can rub it gently between your fingers with some liquid detergent. Do not put any objects in the valve as this may lead to damages.
5. Sterilize all the parts in steam sterilizer.
6. For all the breastfeeding moms, which breastfeed every 2 – 3 hours, we do not recommend to sterilize after each use. The excessive disinfection and cleansing can easily lead to premature aging and reduce the life of the breast pump. It is recommended to thoroughly clean the stains and sterilize once a day.
7. **IMPORTANT!** If you use the breast pump as a device for storing the breast milk, you will have to take care for the disinfection of all the washable parts of the pump, otherwise the milk may go bad, as it is a product difficult to store.

VIII. STORING THE BREAST MILK PUMP

Keep the manual breast pump away from direct sunlight, as the continued exposure may cause discoloration. Store the manual breast pump and its accessories in safe dry place, away from the reach of children.

Имунна Недостатъчност), изпомпвайки кърмата си, Вие не намалявате и не изключвате риска от пренасяне на вируса на Вашето дете чрез кърмата.

11. Не използвайте аксесоари или резервни части, които не са оригиналните, предоставени от производителя или вносителя. При използването на такива, Вашата гаранция става невалидна.

12. Измийте, изцедете и стерилизирайте всички части на помпата за кърма преди всяка употреба.

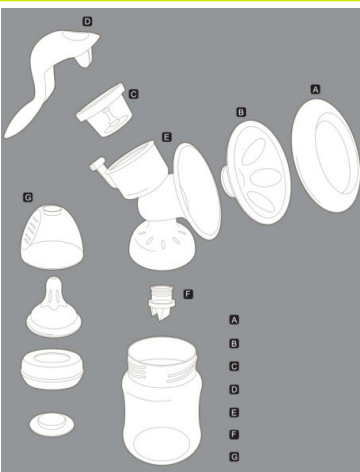
13. Не почиствайте частите на ръчната помпа със силни почистващи препарати – такива на спиртна основа, с белина или с абразивни частици.

14. Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма.

15. Ако създадените вакуум и налягане Ви причиняват дискомфорт или болка, преустановете ползването на помпата, като първо поставите пръст между гърдата и силиконовия масажират крайник и след това свалите помпата от гърдата си.

16. **ВНИМАНИЕ!** Този продукт е за лична употреба и не се препоръчва използването му от други майки.

II. ОСНОВНИ ЧАСТИ НА РЪЧНАТА ПОМПА



- A. Капаче на силиконовия крайник/ стойка на шишето
- B. Силиконов масажират крайник
- C. Силиконова диафрагма и ос за дръжката
- D. Дръжка
- E. Тяло на помпата
- F. Силиконова клапа
- G. Пръстен за шишето с предпазен диск

III. СГЛОБЯВАНЕ НА РЪЧНАТА ПОМПА ЗА КЪРМА

Уверете се, че сте почистили добре и стерилизирали всички части на ръчната помпа за кърма преди да започнете да я сглобявате. Измийте добре ръцете си!

1. Стъпка 1: С чисти ръце поставете силиконовата клапа (F) на тялото на помпата (E).

2. Стъпка 2: Прикрепете към тялото на помпата силиконовия уплътняващ пръстен. След това фиксирайте тялото към пръстена за шишето и така сглобената част я поставете на шишето за мляко.

3. Стъпка 3: Поставете силиконовата диафрагма с оста за дръжката на горната част на тялото на помпата, като с пръсти трябва да я уплътните. Тя трябва плътно да прилепне към тялото на помпата.

4. Стъпка 4: Фиксирайте дръжката на помпата (D) към оста и я прикрепете към предназначенията за нея поставка на тялото на помпата. Натиснете внимателно надолу, докато чуете звук на щракване, показващ застопоряването на дръжката. След това поставете капачето за тялото на помпата над силиконовата диафрагма.

5. Стъпка 5: Поставете силиконовия масажират крайник, като внимателно натиснете вътрешния му край колкото се може по-навътре и се уверите, че той е идеално прилепнал от всички страни към тялото на помпата.

За да бъде стабилна помпата за кърма, можете да я поставите на стойката за шишето. Когато помпата не се използва, тази стойка служи и като предпазно капаче.

6. Стъпка 6: След сглобяване на помпата за кърма, тя би трябвало да изглежда по този начин.

8. Try to breastfeed the baby on one of the breasts and in the same time to use the pump on the other, or continue to pump right after you stop feeding the baby.

9. Changing the position of the pump on Your breast from time to time may lead to better stimulation of the secretion. Practice in order to find the best expression technic for You.

10. If the process is causing you breast pain, stop immediately and consult with a doctor at once.

11. Breast pump use errors:

The manual breast pump is an appliance, which helps the women after birth to calm the pain in their breasts and to prolong the breastfeeding time. It uses the premise that there is sufficient milk and smooth mammary gland. For some women, which are mothers for the first time, the mammary gland usually is not smooth enough. A reason sometimes can be the congenital nipple inversion or milk water shortage. So, we suggest you before purchasing and using the pump, to consult with a doctor who could confirm that your mammary gland is smooth and that the breast milk is in normal condition. Do not buy and use the pump only as a device to unblock your milk ducts.

C. Usage of the manual breast pump:

1. Wash your hands well and make sure that Your breasts are clean. Express some milk, in order to check if the milk ducts are not blocked

2. The pump should be sterile and assembled.

3. Press the pump onto your breast:

- Make sure that the nipple is in the middle in order the silicone massage pad to fit perfectly to Your breast so as to create a perfect vacuum (do not let air into).

- Start carefully pushing the handle downwards until you feel a slight suction. After that leave the handle to return to the starting position. Repeat this step a few times fast in order to stimulate the expression.

- Establish a slower rhythm by pushing the handle downwards and keeping it pushed at most 3 seconds, before leaving it to return in the initial position. Continue doing this until expressing. If your hand tires, try with the other one or leave the hand to relax onto your body and express from the other breast.

- Make sure that the milk flows successfully and the process of pumping does not make you uncomfortable.

- It is not necessary to push the handle completely downwards, but only to this position in which you feel comfortable.

4. Do not worry if the milk doesn't flow immediately, relax and continue pumping. If the process is causing you breast pains, stop immediately and consult with doctor. **If there is no result when pumping, please, do not continue! Try to use the pump in another time of the day.**

5. On average you should pump for 8 minutes in order to express 120 ml of milk. Please, keep in mind that the quantity of milk varies from woman to woman. If you find that you usually express more than 120 ml on session, then you should use bigger bottle. **Do not overfill the bottle, in order the milk not to leak outside it.**

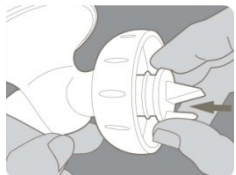
6. After stopping the expression, carefully take off the pump from Your breast and unscrew the bottle with milk from the pump body. Clean the other used parts according to the instruction in section "Cleaning and sterilizing".

V. HOW TO STORE THE BREAST MILK

1. Only milk collected with a sterile pump should be stored for feeding Your baby.

2. The breast milk can be stored in bottle warmer by 40°C, so that you can feed Your baby within 4 hours.

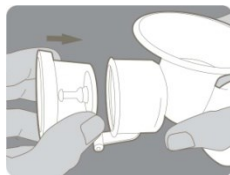
3. When storing freshly expressed milk, please, seal the milk. The breast milk can be stored for 10 hours in room temperature of 19 - 25°C.



Стъпка 1



Стъпка 2



Стъпка 3



Стъпка 4



Стъпка 5



Стъпка 6

IV. НАЧИН НА УПОТРЕБА

A. Кога можете да използвате помпата за кърма:

1. Ако е възможно. Само ако имате достатъчно секрция на мляко и времето, за което кърмите е нормално.

Преди да започнете да използвате помпата за кърма е препоръчително да изчакате – около 2 до 4 седмици след раждането, докато се установи Вашият график на отделяне на кърма и кърмене. Освен ако Вашият лекар/ здравен съветник не е препоръчал друго.

2. В следните случаи Вие можете винаги да използвате Вашата помпа за кърма:

- Ако изцеждате кърма за бебето, с която да го хранят в болницата.
- Ако имате повече кърма, Вие можете да използвате част от кърмата между храненията, за да намалите болката от подути гърди, като по този начин улеснявате и процеса на сучене на Вашето дете.
- Ако Вашите зърна са подути, възпалени, напукани или болезнени, Вие може да изцедите част от кърмата, докато заздравеят.
- Ако трябва да се разделите с бебето си за известно време, поради пътуване или друга причина, и се надявате след като се съберете отново процесът на кърмене да продължи. За да поддържате секретцията на кърма, трябва редовно да се изцеждате с ръчната помпа за кърма.

B. СЪВЕТИ:

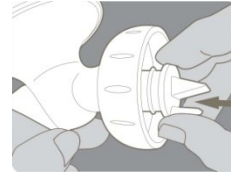
1. Изисква се практика, за да използвате максимално добре помпата за кърма. Затова ще са Ви нужни поне няколко опита преди да започнете успешно да използвате електрическата помпа.

2. Изберете подходящ спокоен момент за използване на помпата – време, в което никой не Ви притеснява. Ако отново сте на работа, може да е необходимо да се изцеждате в почивките.

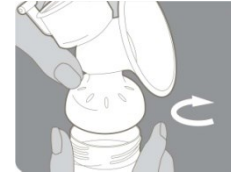
3. Трябва да откриете оптималните изцеждания за деня, например точно преди или след първото кърмене сутрин, когато гърдите Ви са пълни или след кърмене, ако бебето не е поело всичко и от двете Ви гърди.

4. Снимката на Вашето дете може да помогне за стимулиране на рефлекс за кърмене.

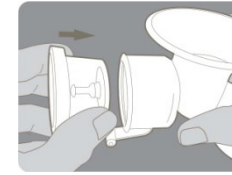
5. Седнете на удобен стол, като трябва да сте в перпендикулярно на земната повърхност положение. Моля, сложете удобна възглавница зад гърба си преди да започнете да използвате помпата. Седящото положение ще Ви помогне да се почувствате по-комфортно по време на процеса на използване на помпата за кърма.



Step 1



Step 2



Step 3



Step 4



Step 5



Step 6

IV. METHOD OF USE

A. When you can use the breast pump:

1. If it is possible. Only if you have sufficient milk secretion and normal time for breastfeeding.

The use of the electric breast pump may begin usually two or four weeks after the birth of Your baby until you set a graphic of expressing the breast milk and the breastfeeding. Unless if Your doctor/ health advisor hasn't recommended you another way of expressing your breast milk.

2. In the following cases You can always use Your breast pump:

- If you are expressing breast milk with which the baby to be fed, while being in the hospital.
- If you have more breast milk, you can express some of it between meals in order to reduce the pain of the bulging breasts, and this way it is easier for the baby to suck.
- If your nipples pain or are cracking, you can express some milk for feeding until the nipples get back.
- If you need to separate from your baby and hope to continue breastfeeding after reunion, breast milk can be expressed periodically to maintain milk secretion.

B. Hints:

1. It takes practice in order to use the breast pump the best way possible. So, it will take you at least several attempts before starting successfully to use the manual breast pump.

2. Choose a quiet time to use the pump – time, when no one will disturb you. If you are working again, it may be needed to express in the breaks.

3. You should find the optimal expressions for the day, for instance right before and after the first breastfeeding in the morning, when Your breasts are full or after breastfeeding, when the baby hasn't taken all from both of Your breasts.

4. The picture of Your child may help to stimulate the expression of the milk.

5. Sit in a comfortable chair, in a perpendicular position to the ground. Please, put a comfortable cushion behind your back before you start using the breast pump. Take a glass of water and place it near you, because you may feel thirsty during the pumping process.

6. Place a warm cloth on Your breasts for a few minutes before starting to express the breast milk as this may make the process easier and relieve the tension in the breasts.

7. Warmth and relaxation help for the easier expressing the milk, so before using the breast pump, you can take a bath or a shower.

Вземете си чаша с вода и я поставете близо до Вас, защото може да ожаднеете по време на процеса на изпомпване на кърмата.

6. Поставете топла кърпа на Вашите гърди за няколко минути преди да започнете да изцеждате кърмата, като това ще улесни процеса и ще успокои напрежението в гърдите.

7. Затоплянето и отпускането помагат за по-лесно изпомпване на кърмата, затова може преди да използвате помпата, да си вземете вана или душ.

8. Опитайте се да кърмите бебето на едната гърда и едновременно с това да изпомпвате кърма от другата с помощта на помпата, или продължете да изпомпвате веднага след като приключите с кърменето на Вашето дете.

9. Промияната на позицията на помпата на гърдата Ви от време на време може да доведе до по-добрата стимулация на секрецията. Упражнявайте се, за да откриете най-подходящата за Вас техника на изпомпване.

10. Ако процесът Ви причинява болка в гърдите, спрете незабавно и се консултирайте веднага с лекар.

11. Грешки при използване на помпата за кърма:

Ръчната помпа за кърма е уред, който помага на жените след раждане да успокоят болката в гърдите и да удължат времето на кърмене. Използва се предпоставката, че има достатъчно мляко и млечната жлеза е гладка. При жени, които стават за първи път майки, обикновено млечната жлеза не е достатъчно гладка. Причина понякога за това може да бъде вродено обръщане на зърната на гърдите навътре или недостиг на кърма. Затова Ви препоръчваме преди да закупите и използвате помпа за кърма, да се консултирате с лекар, който да потвърди, че млечната жлеза е гладка и че кърмата Ви е в нормално състояние. Не купувайте и не използвайте помпата за кърма само, за да я използвате като устройство за отпушване на млечните канали.

В. Работа с ръчната помпа за кърма:

1. Измийте ръцете си добре и се уверете, че гърдите Ви са чисти. Изцедете малко мляко, за да проверите дали не са се запушили млечните Ви каналчета.

2. Помпата трябва да бъде стерилна и сглобена.

3. Притеснете помпата към гърдата:

- Уверете се, че зърното е в средата, за да може силиконовата масажиреща подложка плътно да прилепне към гърдата Ви така, че да създадете перфектен вакуум (не трябва да допускате достъп на въздух).

Започнете внимателно да натискате дръжката надолу, докато почувствате леко засмукване от гърдата. След това оставете дръжката да се върне в начално положение. Повторете тази стъпка няколко пъти бързо, за да стимулирате рефлекс на кърмене.

- Установете по-бавен ритъм, като натиснете дръжката надолу и я задържите натисната най-много 3 секунди, преди да я оставите да се върне в начално положение. Продължете по този начин, докато изтича кърма. Ако ръката Ви се умори, опитайте с другата ръка или отпуснете ръката върху тялото си и изцеждайте от другата гърда.

- Уверете се, че млякото потича успешно и процесът на изпомпване не Ви причинява неудобство.

- Не е необходимо да натискате дръжката напълно до долу, а само до това положение, в което се чувствате комфортно.

4. Не се притеснявайте, ако млякото не потече веднага, отпуснете се и продължете да изпомпвате. Ако процесът Ви причинява болка в гърдите, спрете незабавно и се консултирайте с лекар веднага. **Ако няма резултат при изпомпването, моля, не продължавайте! Опитайте се да използвате помпата в друго време на деня.**

5. Средно трябва да изпомпвате в продължение на 8 минути, за да изтече 120 мл мляко. Моля, имайте предвид, че количеството мляко варира при различните жени.

Virus), pumping breast milk does not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through breast milk.

11. Do not use accessories or spare parts, which are not the original ones supplied by the manufacturer or the importer. Using such, Your guarantee card will be invalid.

12. Wash, rinse and sterilize all the parts of the breast pump after each use.

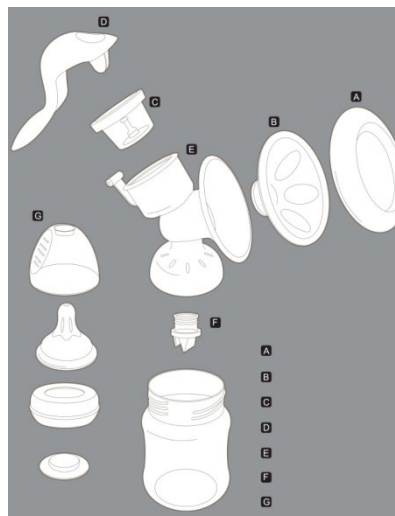
13. Do not clean the part of the breast pump with strong detergents – alcohol based ones, such containing bleach or with abrasive parts.

14. Do not pump more than 5 minutes without a pause, if the milk does not express.

15. If the vacuum and pressure cause you discomfort or pain, stop using the breast pump by firstly putting finger between the breast and silicone massage pad and the remove the pump from your breast.

16. **WARNING!** This product is intended for personal usage and it is not intended for the usage of other mothers.

II. BASIC PARTS OF THE MANUAL BREAST PUMP



- A. Cover of the silicone pad/ bottle stand
- B. Silicone massage pad
- C. Silicone diaphragm and stem for the handle
- D. Handle
- E. Pump body
- F. Silicone valve
- G. Bottle ring with sealing disc

III. ASSEMBLY OF THE MANUAL BREAST PUMP

Make sure that you have cleaned well and sterilized all the parts of the manual breast pump before starting its assembly. Wash your hands thoroughly!

1. Step 1: With clean hands put the silicone valve (F) on the pump body (E).

2. Step 2: Attach to the pump body the silicone sealing ring. Then fix the body to the bottle ring and the so assembled part attach to the milk bottle.

3. Step 3: Attach the silicone diaphragm with the stem for the handle in the upper part of the pump body and with fingers seal it to the body. The diaphragm should fit firmly to the pump body.

4. Step 4: Fix the handle on the pump (D) to the stem and attach it to the intended for it stand on the pump body. Push carefully until you hear a clicking sound showing the fixing of the handle. After that put the cover for the pump body over the silicone diaphragm.

5. Step 5: Attach the silicone massaging pad to the pump body by gently pushing its inner end as far as possible and make sure that it fits ideally to all sides of the funnel of the pump body.

In order the breast pump to be stable, you can put it on the bottle stand. When the pump is not being used, this stand can be used as a cover for the silicone pad.

6. Step 6: After assembling the breast pump, it should be looking as the photo provided.

Ако откриете, че обикновено изцеждате повече от 120 ml на сесия, тогава трябва да използвате по-голямо шише. **Не препълвайте шишето за мляко, за да не се стигне до протичането на кърмата извън шишето.**

6. След като приключите с изцеждането, внимателно свалете помпата от гърдата си и развинтете шишето с млякото от тялото на помпата. Почистете другите използвани части според инструкциите в глава „Почистване и стерилизиране“.

V. СЪХРАНЕНИЕ НА КЪРМАТА

1. Само кърма, която е събрана с помощта на стерилна помпа за кърма, може да се съхранява за хранене на Вашето бебе.

2. Кърмата може да се съхранява в уред за затопляне при 40°C, като така ще можете да хранете Вашето бебе през 4 часа.

3. Ако съхранявате прясно изцедено мляко, моля, запечатайте млякото. Кърмата може да се съхранява в рамките на 10 часа на стайна температура при 19 - 25°C.

4. Изцедената кърма може да се съхранява в хладилник за максимум 48 часа (но не и на вратата на хладилника) или във фризер за максимум 3 месеца. За целта можете да използвате пликове за съхранение на кърма **“Cangaroo Care”**.

5. **НИКОГА НЕ ЗАМРАЗЯВАЙТЕ ОТНОВО КЪРМАТА.**

6. **Никога не добавяйте нова кърма към вече замразената!**

VI. ХРАНЕНЕ НА БЕБЕТО С ИЗЦЕДЕНАТА КЪРМА

1. Можете да храните бебето с изцедената кърма от шишето за мляко.

2. Ако използвате замразена кърма, трябва да я оставите да се размрази в хладилник по естествен път. Ако спешно се нуждаете от нея, поставете я в съд с топла вода и я размразете. След размразяването, кърмата може да се съхранява в хладилник за 24 часа.

3. Изсипете кърмата в шише за хранене и го поставете в купа с гореща вода или в уред за затопляне на бутилки.

4. Завинтете стерилизиран винтов пръстен със стерилизиран биберон към шишето.

5. Винаги проверявайте температурата на кърмата преди да я дадете на бебето.

6. **Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето. Никога не я замразявайте наново.**

7. **НИКОГА НЕ ЗАТОПЛЯЙТЕ КЪРМАТА В МИКРОВЪЛНОВА, ЗАЩОТО ПО ТОЗИ НАЧИН МОЖЕ ДА УНИЩОЖИТЕ ЖИЗНЕНОВАЖНИТЕ ХРАНИТЕЛНИ ВЕЩЕСТВА И АНТИТЕЛА.** Също така неравномерното затопляне може да доведе до появата на твърде горещи участъци от кърмата, които да причинят изгаряне на горните хранителни пътища на Вашето дете.

8. **Никога** не поставяйте замразеното пликче с мляко във вряща вода, тъй като това може да доведе до стопяване на пликчето.

9. Никога не сипвайте вряща вода в чашата за съхранение. Оставете водата да се охлади за 20 минути, преди да я налеете в чашата.

VII. ПОЧИСТВАНЕ И СТЕРИЛИЗИРАНЕ НА РЪЧНАТА ПОМПА ЗА КЪРМА

Моля, почистете и стерилизирайте Вашата ръчна помпа преди употреба за първи път и след всяко ползване, като следвате следните инструкции.

1. Разглобете напълно ръчната помпа за кърма.

2. **ВНИМАТЕЛНО** свалете и почистете силиконовата клапа. Ако тя се повреди, няма да може да се създаде вакуум и да се осъществи изцеждането на кърмата. Измийте всички части с малко гореща вода с малко неагресивен почистващ течен препарат и ги изплакнете обилно с вода. Можете също да измиете частите в съдомиялна машина, но само на горния рафт.

3. За да измиете клапата, разтъркайте я внимателно с пръсти в топла вода с малко течен миеш препарат. Не пъхайте предмети в клапана, тъй като може да се повреди.

4. Стерилизирайте всички части в парен стерилизатор.

PLEASE, READ CAREFULLY THIS INSTRUCTION BEFORE THE USE OF THE MANUAL BREAST PUMP AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE IN A SAFE AND EASY REACHABLE PLACE. THE MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION, RECOMMENDATIONS AND GUIDELINES FOR THE PRODUCT AND ITS SAFE USE.

The manual breast pump of Cangaroo provides many of the functions the busy moms love and is perfect for many reasons:

- The expression and storage of the breast milk, while you are away from Your baby, for instance when you are at work.
- Relieving the tension in your breasts because of the large amount of breast milk. For example, when your baby's feeding habits change because it has started eating more solids.
- Maintaining your milk supply if you have to temporarily stop breastfeeding. For example, to express the unsuitable milk while you are undergoing medical treatment.
- Its compact and supplies the discreet usage in order you to take it anywhere with you and to express the breast milk in a convenient time for you.

The manual breast pump is equipped with soft massage pad, which is designed to give you the feeling of softness and warmth and to mimic the baby sucking, stimulating the faster flow of the breast milk – easy, comfortable and gentle. The breast pump is compact and easy to assemble, all of the parts can be washed in a dishwasher and it does not contain Bisphenol – A.

According to the health specialists the breast milk contains antibodies, which provide the protection of the baby from infections and allergies.

PLEASE, READ CAREFULLY BEFORE USAGE OF YOUR MANUAL BREAST PUMP AND KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

I. RULES AND RECOMMENDATION FOR SAFE USE

1. Use this product only for its intended purpose as described in this manual. Do not put any accessories, which are not approved by the manufacturer and do not make any improvements or changes on the product as this may lead to its malfunction or injuries to the person, who uses it.

2. **WARNING!** This unit is not intended for usage by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or the lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.

3. **WARNING!** Children should not play with the manual breast pump.

4. **Warning!** Before first usage check the manual breast pump for signs of damage. If you find such, do not use the product until the fault is removed. Do not try to modify or repair the product by yourself. For consultation contact an authorised service or the sales agent, from which you have bought the manual breast pump.

5. Do not use while you are pregnant as this may lead to stimulating the birth process.

6. Never use while you are sleepy or drowsing.

7. Do not leave it and do not keep the product in a place with too high room temperatures or at direct sunlight.

8. Be careful not to drop the product and to put in its opening or in the feeding bottle other objects.

9. **Attention!** The manual breast pump is intended for repeated use only by one user.

10. If you are infected with Hepatitis A, Hepatitis B or HIV (Human Immunodeficiency

5. За кърмещи майки, които кърмят на всеки 2 – 3 часа, не препоръчваме да стерилизирате след всяка употреба. Прекомерната дезинфекция и почистване могат лесно да доведат до преждевременно остаряване на частите и намаляване на живота на помпата за кърма. Препоръчва се старателно почистване на петната и стерилизиране веднъж дневно.

6. ВАЖНО! Ако използвате помпата за кърма като средство за съхранение на млякото, трябва да се погрижите за дезинфекцирането на всички миещи се части на помпата, защото в противен случай, млякото може лесно да се развали, тъй като е продукт, който се съхранява трудно.

VIII. СЪХРАНЕНИЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Пазете гърдната помпа от пряка слънчева светлина, тъй като продължителното ѝ въздействие може да причини обезцветяване. Съхранявайте ръчната помпа и аксесоарите на безопасно сухо място, далеч от достъпа на деца.

IX. НАРЪЧНИК ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

1. Липса на вакуум:

- Проверете дали сте поставили всички части правилно и дали силиконовата клапа сте поставили плътно към отвора на тялото на помпата.
- Уверете се, че силиконовият масажирач накрайник е правилно поставен и приляга към тялото на помпата и се създава перфектен вакуум.

2. Кърмата не се изщеджа:

- Уверете се, че помпата е правилно сглобена и че се създава вакуум.
- Отпуснете се и опитайте отново.

3. Болка в областта на гърдата, когато използвате помпата:

- Спрете да използвате ръчната помпа за кърма и се консултирайте с Вашия професионален съветник по кърмене. Ако помпата не се отделя лесно от гърдата, може да нарушите вакуума, като поставите пръст между гърдата и възглавничката за масаж или между гърдата и фунията на помпата.

4. Млякото се спуска по силиконовия масажирач накрайник:

- Извадете, поставете и нагласете отново масажирачия накрайник, за да се уверите, че е плътно фиксиран и е плътно прилепнал към централната долна част на фунията.
- Опитайте се да се наклоните леко напред.

5. Отпускане или обезцветяване/ потъмняване на частите за изпомпване/ частите на шишето за хранене:

Избягвайте контакта с антибактериални или почистващи препарати с абразивни частици, тъй като те може да доведат до повреда на пластмасовите части. Комбинацията от детергенти, почистващи продукти, стерилизиращ разтвор, омекотена вода и варяне на температурата при определени случаи може да доведе до спукване на пластмасата. Ако това се случи, моля, не използвайте. Тялото на помпата и контейнерът за съхранение на кърмата е безопасно да се почистват в съдомиялна машина, но храната, останала по другите съдове, може да доведе до потъмняването им. Следвайте точно инструкциите за почистване на продукта. Пазете продукта от директна слънчева светлина, тъй като продължителното излагане може да доведе до обезцветяване на пластмасата.

6. Изгубени или счупени части:

- За резервни части се свържете с оторизиран сервиз или с търговски агент, от който сте закупили стоката. Не използвайте такива, които не са одобрени или не са предоставени от производителя на продукта.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами или да модифицирате продукта, защото това ще доведе до застрашаване на Вашето здраве и това на детето Ви.

X. УСЛОВИЯ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ

Гаранцията важи само за първия купувач, не може да се прехвърля и е валидна само за територията на Република България. Според чл. 119, ал. 1, т. 1 от ЗЗП независимо от нея продавачът отговаря за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112-115 от ЗЗП. При несъответствие на стоката с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба, съгл. Чл. 112 от ЗЗП. Отремонтирането става в рамките на един месец, считано от датата на предявяване на рекламацията (чл.113 ал.2 от ЗЗП). Ако стоката не е отремонтирана след изтичане на този срок, потребителят има право да иска да му бъде възстановена сумата или да иска намаление на цената (чл.113 ал.3 от ЗЗП). Гаранцията включва: безплатен ремонт или подмяна на дефектна част и детайл съгл. Чл.113 от ЗЗП. Потребителят не може да претендира за връщане на заплатената сума или намаление от цената, ако стоката е отремонтирана в рамките на един месец или ако търговецът е предложил замяна на стоката с нова (чл.114 от ЗЗП). По време на престоя на стоката в сервиза, търговецът не е длъжен да осигурява друга оборотна стока за ползване на потребителя.

Потребителят може да упражни правото си на гаранция в срок до две години, считано от доставка на стоката съгласно чл. 115.

Не подлежат на гаранционно обслужване: повреди причинени поради неправилно сглобяване или неправилно използване на продукта: употреба не по предназначени, неспазване на инструкциите, повреда при транспортиране, т.е. повреда при пренасяне; или при опит продуктът да бъде отремонтиран от външни лица; продукт втора употреба; модифициран продукт; зле поддържан продукт; повреди поради износване и скъсване, разрези, злополука, немарливост или небрежност. Не се осигурява сервизно обслужване и в случай на изпускане, удар, неправилно съхранение, заливане с течности, в следствие на природни бедствия/ гръмотевици, наводнения, пожар и т.н./ или други външни въздействия.

Гаранцията важи за фабрични дефекти на вложените материали и/ или техническа разработка, при условие, че помпата Cangaroo Easy Flow през цялото време е била използвана в нормални условия и е била поддържана правилно в съответствие с инструкциите, като същите се отстраняват от оторизиран сервиз, като на място се решава дали ще се наложи смяна с нов продукт или ремонт на стария (чл.112 от ЗЗП). Преди употреба прочетете внимателно инструкцията за употреба.

При подаване на рекламация потребителят задължително прилага касова бележка или фактура (чл.125 от ЗЗП).

Търговската гаранция е предоставена от “Мони Трейд” ООД с адрес на сервизно обслужване: гр. София, кв. Требич – Стопански двор и телефон 02/ 936 07 90 и факс 02/ 936 07 95.

Благодарим Ви за закупуването на този продукт! Използвайте внимателно и следвайте инструкциите от този наръчник, за да осигурите безопасна употреба и поддръжка на ръчната помпа за кърма. При въпроси свързани с експлоатацията, поддръжката или ремонта на продукта, моля, обърнете се към вносителя или търговския обект, от където сте закупили продукта.



Произведено за CANGAROO
Вносител: Мони Трейд ООД
Адрес: България, гр. София, кв. Требич – Стопански двор
Тел.: 02/ 936 07 90
Факс: 02/ 936 07 95